

۱- پاسخ: گزینه ۴

▲ مشخصات سؤال: متوسط * حیطة: دانش * عربی، زبان قرآن ۲ (جامع)

«إِذَا قَدَّرَ عَفَا» به دو صورت معنی می‌شود: «وقتی توانست بخشید» یا «وقتی بتواند می‌بخشد» / واژه «کان غالباً: غالب بود» / بنابراین تنها گزینه ۴ درست است.

۲- پاسخ: گزینه ۴

▲ مشخصات سؤال: متوسط * عربی، زبان قرآن ۲ (جامع)

«تَظَاهَرَ» فعل ماضی از باب «تَفَاعُلٌ» است نه مضارع. ضمن اینکه فعل‌های ماضی مبنی هستند نه معرب.

۳- پاسخ: گزینه ۳

▲ مشخصات سؤال: متوسط * عربی، زبان قرآن ۲ (جامع)

صورت صحیح سایر گزینه‌ها:

(۱) جمع (۲) مفعول و منصوب (۴) مفعول و منصوب

۴- پاسخ: گزینه ۴

▲ مشخصات سؤال: متوسط * حیطة: کاربرد * عربی، زبان قرآن ۲ (درس ۲، جامع)

ترجمه گزینه‌ها:

- ۱) چیزهای بسیاری وجود دارند که در میزان اعمال از اخلاق نیکو سنگین‌تر هستند! *
- ۲) هرکس اخلاقش بد شد، مردم از رفتار و عملکردهایش آزار نمی‌بینند! *
- ۳) در خوزستان تنها یک اثر تاریخی یافت می‌شود و آن کتابخانه جندی شاپور است! *
- ۴) زمانی که قرآن می‌خوانیم داخل شدن آرامش در دل‌هایمان را احساس می‌کنیم! ✓

۵- پاسخ: گزینه ۲

▲ مشخصات سؤال: ساده * حیطة: کاربرد * عربی، زبان قرآن ۲ (جامع)

«الجاهل» مضاف‌الیه است.

۶- پاسخ: گزینه ۲

▲ مشخصات سؤال: متوسط * حیطة: کاربرد * عربی، زبان قرآن ۲ (جامع)

گزینه ۱: فعل «لَا يُحِبُّ» دوست ندارند» با تصویر مناسب نیست.

گزینه ۳: واژه «حافلة: اتوبوس» در حالی که تصویر، تاکسی است.

گزینه ۴: تصویر پلیس راهنمایی و رانندگی وجود دارد در حالی که عبارت مفهومش کسی است که به بیچارگان رسیدگی می‌کند.

۷- پاسخ: گزینه ۳

▲ مشخصات سؤال: ساده * حیطة: دانش * عربی، زبان قرآن ۲ (جامع)

«إِنْ» از ادوات شرط است که معنی دو فعل را به فعل شرط (مضارع التزامی) و جواب شرط (مضارع اخباری) تبدیل می‌کند.

«إِنْ يَكْتَبُ»: اگر بنویسد / «فَإِنَّكُمْ لَا تَقَاتُلُونَ»: پس شما نمی‌جنگید

۸- پاسخ: گزینه ۲

▲ مشخصات سؤال: ساده * حیطة: دانش * عربی، زبان قرآن ۲ (جامع)

«مَنْ»: هر کس (اسم شرط است)

«حَاوَلُ»: بکوشد، تلاش کند (فعل شرط است و به‌صورت مضارع التزامی ترجمه می‌شود).

«أَنْ يَخْتَصُّ»: اختصاص بدهد [رد گزینه‌ی (۴)] «ساعات من وقته»: ساعات‌هایی از وقت خود را

«يَنْجَحُ»: موفق می‌شود (جواب شرط است و به‌صورت مضارع اخباری ترجمه می‌شود).

«دروسه»: درس‌هایش

غلط‌های گزینه‌های نادرست:

(۱) موفق خواهد شد (۳) چه کسی، کوشید، تا موفق شود

(۴) چه کسی، ساعات، مجدداً، بتواند، تا موفق شود

۹- پاسخ: گزینه ۴

▲ مشخصات سؤال: متوسط * حیطة: کاربرد * عربی، زبان قرآن ۲ (جامع)

گزینه ۱: عبارت «عَلَبَ هواه» به معنی «بر هوای نفسش چیره شود» است.

گزینه ۲: ترجمه درست با توجه به ارکان جمله به این صورت است: هیچ‌بلایی شدیدتر از نادانی نیست!

گزینه ۳: از آن جا که فعل «لَا يَسْخَرُ» نهی است باید به صورت «نباید مسخره کند» معنی شود.

۱۰- پاسخ: گزینه ۳

▲ مشخصات سؤال: متوسط * حیطة: کاربرد * عربی، زبان قرآن ۲ (درس ۵، جامع)

گزینه ۱: فعل ثلاثی مزید در این عبارت وجود ندارد.

گزینه ۲: فعل «يَظْهَرُ» ظاهر می شود» مجهول نیست.

گزینه ۳: جمله «لَا يُسْمَعُ» کلمه نکره «دُعَاءٍ» را وصف می کند.

گزینه ۴: فعل «لَا يَخْدُتُ» واقع می شود، اتفاق نمی افتد» یک فعل لازم بوده و جمله مفعول ندارد.

۱۱- پاسخ: گزینه ۱

▲ مشخصات سؤال: متوسط * حیطة: دانش * عربی، زبان قرآن ۲ (جامع)

فعل «يُكَاتِبُ» مضارع باب «مفاعلة» است ولی افعال «تَكَاتَبَ» و «تَكَاتَبَ» به ترتیب ماضی و امر از باب «تفاعل» هستند و با

هم همخوانی ندارند. ولی در سایر گزینه ها هر سه مورد مذکور از یک باب مزید هستند.

۱۲- پاسخ: گزینه ۴

▲ مشخصات سؤال: متوسط * حیطة: کاربرد * عربی، زبان قرآن ۲ (جامع)

گزینه ۱: نائب فاعل «اسم» و مضاف الیه «الله» می باشد.

گزینه ۲: نائب فاعل «الصَّيَامُ» و مضاف الیه «كُم» می باشد.

گزینه ۳: نائب فاعل «حَرْجٌ» و مضاف الیه «كُم» در «قبلکم» می باشد.

گزینه ۴: فعل مجهولی وجود ندارد تا نائب فاعل داشته باشد.

۱۳- پاسخ: گزینه ۱

▲ مشخصات سؤال: متوسط * حیطة: کاربرد * عربی، زبان قرآن ۲ (جامع)

گزینه ۲: مصدر درست «استماع» است نه «استمتاع».

گزینه ۳: مصدر فعل «قَبِلُ»، «تَقْبِيل» است نه «تَقْبُلُ».

گزینه ۴: مصدرش «مواضحة» است نه «توضیح».

۱۴- پاسخ: گزینه ۴

▲ مشخصات سؤال: متوسط * حیطة: کاربرد * عربی، زبان قرآن ۲ (درس ۳، جامع)

ترجمة عبارتها:

- ۱) - ببخشید آقای فروشنده، قیمت این شلوارها چقدر است؟ - بر اساس جنس ها (کیفیت ها) تفاوت دارد! ✓
- ۲) - کجا جنس بهتری از این لباس های زنانه پیدا می کنم؟ - به فروشگاه همکارم مراجعه کن! ✓
- ۳) - به نظرم دو تیم دو ماه پیش مساوی شدند! - آن را به یاد نمی آورم! ✓
- ۴) - داور گلی را که بازیکن ما ثبت کرد (زد)، پذیرفت! - شاید به خاطر آفساید! ✗ (پاسخ مناسبی نیست)

۱۵- پاسخ: گزینه ۳

▲ مشخصات سؤال: متوسط * حیطة: دانش * عربی، زبان قرآن ۲ (جامع)

«علیک أن تصبری: باید شکبیا باشی» / «حَتَّى لَا تَبْقَى فِي الْجَهْلِ دَائِمًا: تا دائماً در نادانی باقی نمانی»

۱۶- پاسخ: گزینه ۳

▲ مشخصات سؤال: متوسط * حیطة: دانش * عربی، زبان قرآن ۲ (جامع)

«لَمَّا يَدْخُلُ: داخل نشده اند» (ماضی نقلی منفی)

نکته ۱: لَمَّا در صورتی که قبل از فعل ماضی یا فعل مضارع مرفوع قرار بگیرد، ظرف زمان و به معنی «هنگامی که» است اما وقتی

قبل از فعل مضارع مجزوم قرار بگیرد، ادات جازمه است و معنای «ماضی نقلی منفی» می دهد. از کسره ی عارضی در «یدخل»

می فهمیم که مجزوم بوده (برای چسبیدن به اسم «ال» دار بعدش کسره گرفته است).

«مصلی تهران الكبير: مصلای بزرگ تهران»

نکته ۲: از آنجایی که «کبیر» مذکر است می فهمیم صفت «مصلی» می باشد چون «تهران» مؤنث مجازی است و صفتش مؤنث می آید.
«کانوا واقفین: ایستاده بودند» ← «هم واقفون: ایستاده اند»
اشتباهات سایر گزینه ها:

گزینه ۱: «هنگامی که» / «تهران بزرگ» / «وارد شدند» / «صفوف» مفرد ترجمه شده است.

گزینه ۲: «هنگامی که» / «وارد شوند» / «می ایستند»

گزینه ۴: «تهران بزرگ» / «نشندند» / «صف» / «ایستادند»

۱۷- پاسخ: گزینه ۱

▲ مشخصات سؤال: متوسط * حیطة: دانش * عربی، زبان قرآن ۲(جامع)

علماء المسلمین = دانشمندان مسلمانان / توجه: المسلمین مضاف الیه است و صفت نیست، چون اولاً مثل علماء مرفوع نیست، مجرور است و دوماً المسلمین «ال» دارد ولی علماء «ال» ندارد. پس ترجمه ی آن به شکل صفت (دانشمندان مسلمان) غلط است.

کان قد اکتسبها = به دست آورده بودند. / نکته: کان + (قد) + فعل ماضی ← ماضی بعید ترجمه می شود.

درجات عالیة = درجات والایی / نکته: این ترکیب نکره است و باید با «ی» نکره ترجمه شود.

تقدّموا = پیشرفت کرده بودند. (معطوف به فعل قبلی است و مانند آن ماضی بعید ترجمه می شود).

فی العلوم المختلفة = در علوم مختلف / فی القرون الماضية = در قرن های گذشته

غلط های سایر گزینه ها:

۲) مسلمان، جایگاه های رفیعی، به دست آورده و پیشرفت کردند.

۳) درجات بالا، کسب کرده اند، پیشروی

۴) مسلمان، با کسب، به پیشرفت دست یافتند

۱۸- پاسخ: گزینه ۲

▲ مشخصات سؤال: متوسط * حیطة: دانش * عربی، زبان قرآن ۲(جامع)

كانت قد سمعت: شنیده بود / الحوار: گفت و گو / العلة الصيفية: تعطیلی تابستانی ← (کلمه ی «صیفیه» اسم منصوب است و با «ی» نسب ترجمه می شود).

نکات:

۱) کان + (قد) + فعل ماضی = ماضی بعید ← کان سمع، کان قد سمع = شنیده بود

۲) کان + فعل مضارع = ماضی استمراری ← کان یسمع = می شنید

رد سایر گزینه ها:

گزینه ۱: «حرف های» در ترجمه ی «الحوار» غلط است. «تابستان» در ترجمه ی «صیفیه» غلط است. «می شنید» غلط است.

گزینه ۳: «حرف های»، «تعطیلات» و «تابستان» غلط است.

گزینه ۴: «می شنید» غلط است.

۱۹- پاسخ: گزینه ۳

▲ مشخصات سؤال: متوسط * حیطة: دانش * عربی، زبان قرآن ۲(جامع)

نکته: فعل مضارع مجزوم در جواب طلب «تا + مضارع التزامی» ترجمه می شود.

گزینه ۱، «هناک» در صورتی که به عنوان خبر مقدم در ابتدای جمله بیاید، معنی «وجود دارد، هست» می دهد.

گزینه ۲: «کان عندی ...» به معنی «داشتم» است.

گزینه ۴: «عِلْمَت»، «دانستم» ترجمه می شود.

۲۰- پاسخ: گزینه ۳

▲ مشخصات سؤال: متوسط * حیطة: دانش * عربی، زبان قرآن ۲(جامع)

«أَلْهَمَنِي: به من الهام کرد» و «وَقَفَّيْنِي: مرا موفق گردانید» افعال ماضی هستند. (رد گزینه‌های ۱ و ۲) / در گزینه‌ی ۴ «خدای من که ...» نادرست ترجمه شده، چون در عبارت عربی حرف «که» نیامده است. (رد گزینه‌ی ۴)

۲۱- پاسخ: گزینه ۱

▲ مشخصات سؤال: متوسط * حیطة: دانش * عربی، زبان قرآن ۲(جامع)

لا تقربا: فعل نهی - نزدیک نشوید / فتکونا: که در نتیجه خواهید بود

۲۲- پاسخ: گزینه ۳

▲ مشخصات سؤال: متوسط * حیطة: دانش * عربی، زبان قرآن ۲(جامع)

در ترجمه: کان + فعل مضارع = ماضی استمراری ← کان یطلب: می‌خواست

آن + فعل مضارع = مضارع التزامی ← آن یکتب: که بنویسد / واجباته المدرسیة: تکالیف درسی‌اش را

۲۳- پاسخ: گزینه ۱

▲ مشخصات سؤال: متوسط * حیطة: دانش * عربی، زبان قرآن ۲(جامع)

در گزینه ۱، «ما» در «دانش آموزان ما» و «شان» در «معلمانشان»، اضافی ترجمه شده است.

۲۴- پاسخ: گزینه ۳

▲ مشخصات سؤال: متوسط * حیطة: دانش * عربی، زبان قرآن ۲(جامع)

گزینه‌ی ۱: کلمه‌ی «الاول» و «الآخر» در این گزینه طرف یا مفعول‌فیه ترجمه شده‌اند در حالی که در متن سؤال «الأول» اسم أصبح و «الآخر» معطوف به آن است، ضمیر «ه» در «مدینته» در ترجمه لحاظ نشده است.

گزینه‌ی ۲: «که» در متن سؤال نیست، «الآخر» یعنی «دیگر» در ترجمه لحاظ نشده است، «بود» معادل «کان» است که ترجمه مناسبی برای «أصبح» نیست.

گزینه‌ی ۴: علاوه بر اشکالات مندرج در گزینه‌ی ۱ «بود» که معادل «کان» است نباید به جای «أصبح» قرار گیرد.

۲۵- پاسخ: گزینه ۲

▲ مشخصات سؤال: متوسط * حیطة: دانش * عربی، زبان قرآن ۲(جامع)

در ترجمه‌ی «مَنْ» باید دقت کرد «مَنْ» می‌تواند اسم شرط، اسم استفهام و یا اسم موصول باشد که در هر مورد ترجمه متفاوت خواهد بود. «مَنْ» در این سؤال اسم شرط است و باید «هر که» ترجمه شود. این کلمه در گزینه‌ی (۱) «اسم استفهام» و در گزینه‌ی (۳) «اسم موصول» است و این اشتباه در ترجمه فعل بقیه سؤال اثر گذاشته است.

علاوه بر موارد بالا در گزینه‌ی (۳) کلمه‌ی «بزرگ» اضافه است و در گزینه‌ی (۴) این نکته در نظر گرفته نشده که فعل و جواب شرط اگرچه ماضی باشد باید به صورت «مضارع» ترجمه شود.

۲۶- پاسخ: گزینه ۴

▲ مشخصات سؤال: دشوار * حیطة: دانش * عربی، زبان قرآن ۲(جامع)

در گزینه‌ی ۱: «غلبه کرد و پیروی کردند» اشتباه است، زیرا کان + یَتَغَلَّبُ و یَتَّبِعُونَ ماضی استمراری «غلبه می‌کرد» و «پیروی می‌کردند» ترجمه می‌شود. هم‌چنین در اهواءهم ضمیر [هم] ترجمه نشده است.

در گزینه‌ی ۲: «چیره شده بود» و «پیروی کرده بودند» از ترکیب کان + فعل ماضی به دست می‌آید «کان تَغَلَّبَ» و «کان اتَّبَعَ» هم‌چنین (هواى نفس) مفرد و بدون ضمیر ترجمه شده است.

در گزینه‌ی ۳: «أهواءهم» هواهای نفسانی‌شان انسان. هم‌چنین [الطعم] یک کلمه است که دو معنی حرص و طمع اشتباه است.

۲۷- پاسخ: گزینه ۳

▲ مشخصات سؤال: ساده * حیطة: دانش * عربی، زبان قرآن ۲(جامع)

علماء المسلمین (مضاف و مضاف الیه): دانشمندان مسلمان‌ها

العلماء المسلمون (موصوف و صفت): دانشمندان مسلمان

كانوا قد نجحوا: موفق شده بودند (ماضی بعید)

۲۸- پاسخ: گزینه ۲

▲ مشخصات سؤال: متوسط * حیطة: کاربرد * عربی، زبان قرآن ۲(جامع)

گزینه ۱: «أن نحاول» باب «مفاعله» و «حتى يُمكن» باب «افعال» است.

گزینه ۲: «نُفِثَ» باب «تفعیل»، «يُنْبَهُ» باب تفعیل و «يُبْعَد» باب «افعال» است.

گزینه ۳: «تَأَمَّل» باب «تفَعَّل» و «ان تَتَكَلَّم» نیز باب «تفَعَّل» است.

گزینه ۴: «نَزَّل» باب «تفعیل» و «لِيُبَيِّنُو» نیز باب «تفعیل» است.

۲۹- پاسخ: گزینه ۴

▲ مشخصات سؤال: متوسط * حیطة: کاربرد * عربی، زبان قرآن ۲ (درس ۱، جامع)

الظالمین: مجرور بحرف الجاز (توجه کنید که جار و مجرور دو کلمه است ولی مجرور به حرف جر اسمی است که بعد از حرف جر می آید).

۳۰- پاسخ: گزینه ۲

▲ مشخصات سؤال: ساده * حیطة: استدلال * عربی، زبان قرآن ۲ (جامع)

ترجمه گزینة‌ها:

(۱) هرکس عیب‌هایم را به من هدیه کند، بهترین برادرانم محسوب می‌شود!

(۲) نزدیک‌ترین بندگان به پروردگارشان سودمندترین آن‌ها به خودشان است! (سودمندترین آن‌ها به بندگان‌شان است)

(۳) چارپایان بهتر از کسی هستند که شهوتش بر عقلش غلبه می‌کند!

(۴) قطعاً که خداوند پیامبر ﷺ را برای کامل نمودن مکارم اخلاق فرستاده است (مبعوث نموده است)!

۳۱- پاسخ: گزینه ۱

▲ مشخصات سؤال: ساده * عربی، زبان قرآن ۲ (جامع)

فعل «أَسْلَمَ»: مسلمان شد، اسلام آورد» با «سَلَّمَ: سلام کرد، تحویل داد» مترادف نیست. همچنین قسمت دیگر این گزینه هم درست نیست

(خَشَعَ: فروتنی کرد/ عَصَى: نافرمانی و سرکشی کرد).

معانی سایر گزینه‌ها:

(۲) سَامِحٌ = أَعْفٌ (بخشش) / شَبَّعَ (سیر شد) ≠ جَاعَ (گرسنه شد)

(۳) أَنْكَرَ = كَذَّبَ (دروغ دانست) / خُلَّتْ (دوستی) ≠ عداوة (دشمنی)

(۴) يَشْتَهِي = يَرْغَبُ (میل دارد، می‌خواهد) / مُعَارَضَةٌ (مخالفت) ≠ مُوَافَقَةٌ (موافقت)

۳۲- پاسخ: گزینه ۴

▲ مشخصات سؤال: متوسط * حیطة: دانش * عربی، زبان قرآن ۲ (جامع)

گزینه ۱: ضمیر «ه» در «صغره» و «کبره» ترجمه نشده است.

گزینه ۲: کلمه «أَرْضَى» فعل ماضی است و نادرست ترجمه شده است.

گزینه ۳: کلمه «أَعْلَمَ» که اسم تفضیل است، نادرست آمده است.

ترجمه درست گزینه ۲: «مؤمن پروردگارش را با چیزی [بهتر از] مانند صبر و شکیبایی راضی نکرده است!»

۳۳- پاسخ: گزینه ۲

▲ مشخصات سؤال: متوسط * حیطة: کاربرد * عربی، زبان قرآن ۲ (جامع)

ترجمه درست: «و بگو: حق از جانب پروردگارتان است، پس هرکس بخواهد باید ایمان بیاورد.»

کلمه «الحَقُّ» مفعول فعل «قُل» نیست، بلکه مبتدای جمله بعدی است.

کلمه «مَنْ» اسم شرط است و حرف «ل» در «فلیؤمن» معنای «باید» دارد.

۳۴- پاسخ: گزینه ۲

▲ مشخصات سؤال: متوسط * حیطة: کاربرد * عربی، زبان قرآن ۲ (جامع)

دو کلمه «المدارس» و «الْفُرُص» جمع مکسر هستند و «مدرسه‌ها» و «فرصت‌ها» ترجمه می‌شوند.

فعل «تَقَدَّمت» جواب شرط است و مضارع التزامی ترجمه می‌شود. (پیشرفت می‌کند)

ضمیر «هم» در «تلامیذهم» باید درست ترجمه گردد. (دانش‌آموزان خود)

۳۵- پاسخ: گزینه ۳

▲ مشخصات سؤال: متوسط * حیطة: کاربرد * عربی، زبان قرآن ۲ (جامع)

فعل «لِیهتدی» برای اینکه هدایت شوند» درست است؛ لازم است و نباید به صورت متعدی ترجمه شود.

۳۶- پاسخ: گزینه ۴

▲ مشخصات سؤال: متوسط * حیطة: استدلال * عربی، زبان قرآن ۲ (جامع)

با توجه به واژه «سلامة» نزدیک‌ترین گزینه، گزینه‌ای است که از بین رفتن سلامت را در ترک سکوت مطرح می‌کند و آن هم گزینه ۴ است.

۳۷- پاسخ: گزینه ۱

▲ مشخصات سؤال: متوسط * حیطة: کاربرد * عربی، زبان قرآن ۲ (جامع)
در گزینه ۱ «لیعلموا» معنای «تا این‌که می‌دهد» است، اما در سایر گزینه‌ها فعل امر است به معنای «باید».

۳۸- پاسخ: گزینه ۴

▲ مشخصات سؤال: متوسط * حیطة: کاربرد * عربی، زبان قرآن ۲ (جامع)
«کانوا قد إکتشفوا» معادل ماضی بعید فارسی است و به معنی «کشف کرده بودند» است.

۳۹- پاسخ: گزینه ۴

▲ مشخصات سؤال: متوسط * حیطة: کاربرد * عربی، زبان قرآن ۲ (جامع)
گزینه ۱: «أَنْظُرُ: بنگر» و «جَدُوَّة: پاره آتش» درست است.
گزینه ۲: «الرَّیاح: بادها»، «ترسل: می‌فرستد»، «سحاب: ابر» و «تثیر: برمی‌انگیزد» درست است.
گزینه ۳: «أَنْ یُخْرِجَکُمْ: که شما را خارج کند» و «ماذا: چه» درست است.

۴۰- پاسخ: گزینه ۱

▲ مشخصات سؤال: متوسط * حیطة: کاربرد * عربی، زبان قرآن ۲ (جامع)
فعل «أَدْخَلْنَا» ماضی باب افعال است و متعدی بوده و به معنی «وارد کردیم» است (أَدْخَلْنَاهُمْ: آنان را وارد کردیم). همچنین ضمیر «نا» در «رحمتنا» ترجمه نشده است (در رحمت‌مان).

۴۱- پاسخ: گزینه ۱

▲ مشخصات سؤال: متوسط * حیطة: کاربرد * عربی، زبان قرآن ۲ (جامع)
در گزینه ۱ و در آیه اول این سوره فعل «قُل» متعدی بوده و کل جمله «هو الله أحد» مفعول آن است.

۴۲- پاسخ: گزینه ۳

▲ مشخصات سؤال: دشوار * حیطة: کاربرد * عربی، زبان قرآن ۲ (جامع)
۱) لانه‌ها خانه‌هایی برای استراحت حیوانات و پرندگان و چارپایان است! («الوکنة» منحصر به پرندگان است).
۲) لیوان، ظرفی است که در آن آب می‌نوشیم یا غذا می‌خوریم! (در لیوان غذا نمی‌خوریم).
۳) نان از خمیر ساخته می‌شود و شیرینی‌ها هم همچنین!
۴) دستبند کسی است که با کاروان سفر می‌کند نه پیاده!

۴۳- پاسخ: گزینه ۲

▲ مشخصات سؤال: متوسط * حیطة: کاربرد * عربی، زبان قرآن ۲ (جامع)
۱) دست نخواهید یافت/ تا اتفاق کنید

۳) لغات/ وارد شده

۴) سود برده می‌شود/ عبادت‌کننده

۴۴- پاسخ: گزینه ۳

▲ مشخصات سؤال: ساده * حیطة: دانش * عربی، زبان قرآن ۲ (جامع)
«لَمَّا» وقتی بر سر فعل ماضی بیاید به معنی «هنگامی که، زمانی که» می‌باشد. «کانت قد إنعقدت» به معنی «برگزار شده بود» است. اشتباهات سایر گزینه‌ها:

گزینه ۱: «لَمَّا» نادرست ترجمه شده و حرف «که» در متن عربی به کار نرفته است.

گزینه ۲: «کانت إنعقدت» نادرست ترجمه شده است.

گزینه ۴: حرف «که» اضافه به کار رفته و کلمه‌ی «بزرگداشت» در متن عربی به کار نرفته است.

۴۵- پاسخ: گزینه ۲

▲ مشخصات سؤال: متوسط * حیطة: کاربرد * عربی، زبان قرآن ۲ (جامع)
«توضیح: قرار داده می‌شود»

۴۶- پاسخ: گزینه ۲

▲ مشخصات سؤال: متوسط * عربی، زبان قرآن ۲ (جامع)
له رباعیات (رد گزینه‌های ۱ و ۴) // یعتقدون فعل است (رد گزینه ۴) // نُسِبَتْ نسبة خطأ: اشتهاً نسبت داده شده (رد گزینه‌های ۳ و ۴) // ضمناً در گزینه ۱ «گفته شده» معادل مناسبی نیست.

۴۷- پاسخ: گزینه ۴

▲ مشخصات سؤال: متوسط * عربی، زبان قرآن ۲ (جامع)
استطعتُ ≠ ما قدرتُ، عجزتُ (استلمتُ: دریافت کردم / استغشیتُ: بر سر کشیدم)
أشتری ≠ أبيع
السائل ≠ الجامد، المعطي، الغني (البتة در اینجا «الجامد» نامناسب است)

۴۸- پاسخ: گزینه ۴

▲ مشخصات سؤال: متوسط * حیطة: کاربرد * عربی، زبان قرآن ۲ (جامع)
فاعل: المرء - یدا - الکافر
اسم الفاعل: الکافر

مفعول: کل جمله «یا لیتنی کنت تراباً» برای فعل «یقول» و «ما» برای فعل «یَنْظُرُ» اما اسم مفعول نداریم.

۴۹- پاسخ: گزینه ۴

▲ مشخصات سؤال: متوسط * حیطة: کاربرد * عربی، زبان قرآن ۲ (جامع)
با توجه به معنی عبارت کلمه «هذه» فاعل فعل «جاءت» است.

به یاد بسپارید که فاعل همواره باید بعد از فعل بیاید و می‌تواند از فعل فاصله بگیرد.

گزینه ۱: عبارت «فی سورة» جار و مجرور است.

گزینه ۲: «الحجرات» مضاف الیه «سورة» است.

گزینه ۳: «الکریم» صفت «القرآن» است.

«از مهم‌ترین مشکلاتی که انسان با آن مواجه است، مشکل نادانی است و خطرناک‌تر از آن جهل و نادانی شخص نسبت به نادانی خودش است و این حال را «جهل مرکب» می‌نامیم. تا جایی که گفته شده است: «اگر ناقص به نقص خود آگاه شود، کامل می‌شود.» و روایات و احادیث مختلفی وجود دارد که این مضمون را تأیید کرده است. به‌طور مثال در روایات آمده است که «قیمت انسان به اندازه عقل اوست»، پس می‌توانیم بگوییم بدون عقل، انسان هیچ قیمتی ندارد و حضرت رسول ﷺ فرموده‌اند: «خداوند متعال چیزی با ارزش‌تر از عقل را بین بندگان تقسیم نکرده است.» پس خواب عاقل از عبادت جاهل برتر است و افطار کردن عاقل بهتر از روزه گرفتن جاهل است.»

۵۰- پاسخ: گزینه ۳

▲ مشخصات سؤال: متوسط * حیطة: کاربرد * عربی، زبان قرآن ۲ (جامع)
با توجه به ترجمه عبارت که «اگر ناقص به نقص خود آگاه شود، کامل خواهد بود.» گزینه ۳ این غرض را منتقل می‌سازد که «کامل آن کسی است که از نقصش اطلاع و آگاهی دارد.»

۵۱- پاسخ: گزینه ۴

▲ مشخصات سؤال: ساده * حیطة: کاربرد * عربی، زبان قرآن ۲ (جامع)

با توجه به اینکه ترجمه عبارت این است که «قیمت انسان به عقل اوست.» تمام گزینه‌ها غیر از گزینه ۴ به همین مطلب اشاره دارند.

۵۲- پاسخ: گزینه ۴

▲ مشخصات سؤال: متوسط * حیطة: کاربرد * عربی، زبان قرآن ۲ (جامع)
گزینه ۱ می‌گوید «خطرناک‌تر از جهل مرکب، مشکل نادانی است.» در حالی که برعکس است و این گزینه نادرست است.
در گزینه ۲ آمده است که «عبادت نادان هیچ فضیلتی ندارد» در حالی که نادرست است و در متن آمده که «خواب عاقل از عبادت جاهل برتر است.» نه اینکه عبادت نادان هیچ فضیلت و ارزشی نداشته باشد.

گزینه ۳ بیان می‌کند که «انسان کامل فقط آن کسی است که به نقص خود آگاهی دارد» در حالی که قید «فقط» در اینجا نادرست است.

اما گزینه ۴ می‌گوید «عقل برترین چیزی است که خداوند بین بندگانش تقسیم کرده است.» که درست است.

۵۳- پاسخ: گزینه ۴

▲ مشخصات سؤال: متوسط * حیطة: کاربرد * عربی، زبان قرآن ۲ (جامع)

کلمه «انسان» فاعل فعل «یواجه» می‌باشد و کلمه «مشکله» مبتدای مؤخر است و «من أهَمُّ المشاكل» خبر مقدم.

۵۴- پاسخ: گزینه ۴

▲ مشخصات سؤال: متوسط * حیطة: کاربرد * عربی، زبان قرآن ۲ (جامع)

اسم فاعل ثلاثی مزید، «مُخْتَلَفَةٌ» می باشد.
اسم تفضیل کلمات: «أَهْمٌ، أَخْطَرٌ و أَفْضَلٌ» می باشد.
اسم مفعول ثلاثی مجرد کلمه «المضمون» می باشد.
اما اسم مکان در عبارت وجود ندارد.

۵۵- پاسخ: گزینه ۴

▲ مشخصات سؤال: متوسط * حیطة: کاربرد * عربی، زبان قرآن ۲(جامع)

«هَذَا الْمَضْمُونُ» مفعول برای فعل «أَكَّدَتْ» می باشد.

«ها» در «يُؤَاجِهُهَا» مفعول فعل «يُؤَاجِهُ» است، فعل معلوم است و فاعل آن «الإنسان» می باشد.

«قَسَمَ» فعل ماضی از باب «تفعیل» است که مصدرش «تقسیم» می باشد.

«مدرسه جندی شاپور مدرسه‌ای قدیمی در زمینه پزشکی و حکمت در سرزمین فارس است که قبل از اسلام پدید آمده و تا عصر- عباسی ادامه یافت. زمانی که اعراب سرزمین فارس را فتح کردند، مدرسه پزشکی جندی شاپور در اوج عظمتش بود و در آنجا تمدن یونان با تمدن‌های شرق (خاور) به فضل دانشمندان سریانی مواجه شدند و آن را مرکزی مهم در بین مراکز علمی دولت اسلامی قرار دادند. زبان علمی در جندی شاپور زبان یونانی به همراه فارسی، سریانی و عربی بود! مدرسه جندی شاپور در دوره قبل از اسلام بیمارستان بزرگی داشت و خلفای مسلمان در درمان و ترجمه به سریانی‌ها که سهم بزرگی در جندی شاپور و آوازه آن داشتند، متکی بودند! پس از گذشت زمان ستاره جندی شاپور خاموش شد و علوم در بغداد متمرکز شدند اما برای همیشه صاحب جایگاه بزرگی در تاریخ علم و پزشکی در جهان باقی ماند!»

۵۶- پاسخ: گزینه ۳

▲ مشخصات سؤال: دشوار * حیطة: کاربرد * عربی، زبان قرآن ۲(جامع)

ترجمه گزینه‌ها:

(۱) بیمارستان جندی شاپور بعد از آنکه اعراب سرزمین فارس را فتح کردند، پدید آمد!

(۲) خلفای مسلمان در درمان به یونانیان اعتماد کردند!

(۳) سریانی‌ها سهم بزرگی در آوازه جندی شاپور داشتند!

(۴) به فضل تمدن سریانی‌ها، جندی شاپور مرکز مهمی شد!

۵۷- پاسخ: گزینه ۳

▲ مشخصات سؤال: متوسط * حیطة: کاربرد * عربی، زبان قرآن ۲(جامع)

ترجمه گزینه‌ها:

(۱) آیا زبان عربی از زبان‌های علمی در جندی شاپور بود؟

(۲) چه زمانی مدرسه جندی شاپور تأسیس شد؟

(۳) در کدام شهر مدرسه جندی شاپور پدید آمد؟

(۴) خلفای مسلمان در ترجمه به چه کسانی متکی بودند؟

۵۸- پاسخ: گزینه ۱

▲ مشخصات سؤال: متوسط * حیطة: کاربرد * عربی، زبان قرآن ۲(جامع)

(۱) زبان علمی در جندی شاپور، زبان عربی بود! (زبان علم در جندی شاپور یونانی، عربی، فارسی و سریانی بود!)

(۲) بعد از مدرسه جندی شاپور علوم در بغداد متمرکز شدند!

(۳) جندی شاپور جایگاه خود را در تاریخ علم و پزشکی از دست نداد!

(۴) مدرسه جندی شاپور از قدیمی‌ترین مدارس پزشکی و حکمت است!

۵۹- پاسخ: گزینه ۴

▲ مشخصات سؤال: دشوار * حیطة: کاربرد * عربی، زبان قرآن ۲(جامع)

«گُبری» برای «مکانة» صفت است.

۶۰- پاسخ: گزینه ۳

▲ مشخصات سؤال: ساده * حیطة: کاربرد * عربی، زبان قرآن ۲(جامع)

«الکبیر» برای «سَهْم» صفت است.